

名言集

NARUTO

火影忍者

岸本齐史

解说 / 弗列德瑞克·托尔蒙德

译者 梁晓岩

绊

KIZUNA

地之卷



中国美术出版总社
连环画出版社

KIZUNA: THE WORDS THAT BIND

NARUTO
火影忍者

NARUTO
—火影忍者—

名言集

岸本齐史

解说 / 弗列德瑞克·托尔蒙德

絆
—KIZUNA—

地之卷



NARUTO
—火影忍者—

图书在版编目(CIP)数据

火影忍者名言集·绊·地之卷 / (日)岸本齐史编绘;
梁晓岩译. —北京: 连环画出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5056-3125-0

I. ①火… II. ①岸… ②梁… III. ①动画—连环画
—日本—现代 IV. ①J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015)第 186261 号

火影忍者名言集·绊·地之卷

著作权合同登记 图字: 01-2014-4276

“NARUTO MEIGEN SHU-KIZUNA-CHI NO MAKI”

©2013 by Masashi Kishimoto, Frédéric Toutlemonde

All rights reserved.

First published in Japan in 2013 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Chinese(Mandarin)translation rights in China (excluding Taiwan, HongKong
and Macau) arranged by SHUEISHA Inc.through Mulan Promotion Co., Ltd.

本作品中文简体字版由株式会社集英社通过风车影视文化发展株式会社
授权中国美术出版总社有限公司在中华人民共和国(台湾和香港、澳门特
别行政区除外)独家出版发行。

绘 者 [日]岸本齐史

译 者 梁晓岩

责任编辑 金萌萌 李文婕

特约编辑 刘 畅

连环画出版社出版发行

(北京北总布胡同 32 号 邮编 100735)

北京中少动漫图书有限公司协助发行

读者服务热线: 010-65544121 <http://www.zscomic.com>

北京顶佳世纪印刷有限公司印刷 新华书店经销

开本: 787 × 1092 1/32 6.5 印张

2015 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5056-3125-0

印数: 1-7000 册 定价: 28.00 元

版权所有 侵权必究

目 录

律之语

第六章 意志

5

第七章 慈爱

25

第八章 黑暗

67

第九章 信赖

91

第十章 战意

109

◎《火影忍者》单行本内容摘要

182

◎岸本齐史老师独家专访 PART 2

188

◎解说 / 弗列德瑞克·托尔蒙德

198

引用书目

206



NARUTO

—火影忍者—

名言集

岸本齐史

解说 / 弗列德瑞克·托尔蒙德

絆

KIZUNA

地之卷



NARUTO

—火影忍者—

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertong.com

因为，你是我……好不
容易才得到的羁绊，

所以……我
要阻止你！



特别说明

●《火影忍者》的故事主要讲的是人与人之间的「羁绊」，是由极具内涵的语言构成的。本书是从单行本《火影忍者》卷一第一话至卷六十三第607话出现的台词中挑选出「打动人心的语言」，分别纳入「信念」、「激励」、「夙愿」、「忍」、「矜持」（《天之卷》）、「意志」、「慈爱」、「黑暗」、「信赖」、「战意」（《地之卷》）等主题加以整理而成。

●每句名言都附上发言人的名字、卷次、话次、「章回名」，以及补充说明发言时状况的文字解说。

●将单行本《火影忍者》卷一至卷六十三的故事加以整理，明示卷次、话次的『《火影忍者》单行本内容摘要』刊载于《地之卷》。

目 录

律之语

第六章

意志

5

第七章

慈爱

25

第八章

黑暗

67

第九章

信赖

91

第十章

战意

109

◎《火影忍者》单行本内容摘要

182

◎岸本齐史老师独家专访

PART 2

188

◎解说 / 弗列德瑞克·托尔蒙德

198

引用书目

206





第六章



Chapter VI
“WILL”

意志





一族的风骨、信念、心愿

由师父传给弟子，

意志

第六章



Chapter VI
"WILL"



父母传给子女，

世代相传，不曾中断。

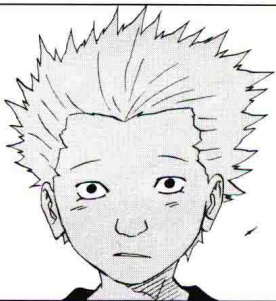
一代一代向下传承——

世代交替中交织而成的联系，

经过悠久的历史，

最后形成强韧的「意志」。

曾一手建立了木叶忍者村的初代火影千手柱间，在大蛇丸的禁术「秽土转生」之下复活了。面对以昔日姿态现身的柱间，第三代火影猿飞日斩使出了「尸鬼封尽」的封印术。当时，浮现在日斩脑海里的正是柱间曾对他说过的话。柱间信任村民们，将未来托付给他们。柱间坚韧的「意志」确实实实在在地被继承了下来……



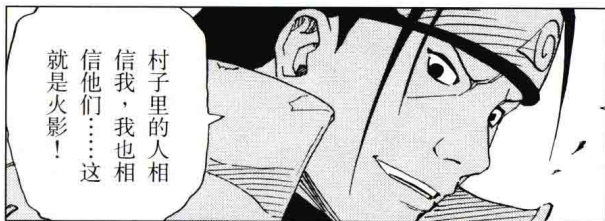
木叶的人们是我身

体的一部分……

村子里的人相信我，

我也相信他们……

这就是火影！



**EACH AND EVERY KONOHA COMRADE IS A PART OF MY OWN BODY...
THE VILLAGERS BELIEVE IN ME, AND I BELIEVE IN ALL OF THEM...
THAT IS WHAT BEING HOKAGE MEANS...!**

年轻时的日斩拥有作为忍者的实力与充分的「火之意志」。看到日斩在任务中为了保护陷入困境的同伴挺身而出，二代火影千手扉间将村子托付给了他。所谓火影，不仅仅是木叶忍者村中实力最强的忍者，还要肩负保护同伴、培育下一代的职责。扉间的话深深地烙印在日斩的心里。

猴子啊……要保护村子里

崇拜你信赖你的人们……

还有，要培养能将下个时

代托付给他们的人……

从明天起，

你就是……

火影！



SARU... LOVE THE VILLAGE AND PROTECT THOSE WHO BELIEVE IN YOU.
DEVELOP THOSE WHO WILL BE ABLE TO PROTECT THE NEXT ERA...
STARTING TOMORROW... YOU ARE HOKAGE...!!

第三代火影猿飞日斩在与大蛇丸对峙时想起了现在的木叶隐村。村子对日斩而言，并不是单纯的组织。即使自己倒下了，村子也不会因此消失。住在村子的所有人，不管是否有血缘关系，都是这个大家庭的一员。为了那些重要的「家人」，日斩与众多的忍者们不惜奉献出自己的生命……



木叶隐村每年都会孕
育出很多忍者……

他们为保护村子而
生、而战斗……会
为了保护自己珍惜
的事物而死……

村里的人，哪怕没
有任何血缘关系……



对我而言，
也都是……
最让我
珍惜的
家人！

IN KONOHA EVERY YEAR NEW SHINOBI ARE BORN AND RAISED... THEY LIVE... FIGHT... AND DIE IN ORDER TO PROTECT THE VILLAGE... AND THOSE WITHIN ITS WALLS... EVERYONE IN THE VILLAGE, EVEN THOUGH WE ARE NOT CONNECTED BY BLOOD... ...IS PRECIOUS TO ME... THEY ARE MY... FAMILY!

被自己和他人都公认怕麻烦的奈良鹿丸，原本对周围发生的事不感兴趣。但在经历了无数次激烈的战斗后，作为木叶的忍者保护大家的意识逐渐加强。在猿飞阿玛斯墓前看到夕阳红时，他对怀了阿玛斯玛骨肉的红表示关心，并发誓要更加成熟，以保护红的孩子。

等孩子降生后，
这次该由我来
做那个保护他
的老师了……

为此我非成为
一个超帅的大
人不可！



WHEN THAT BABY ARRIVES...
IT'LL BE MY TURN AS GUARDIAN AND MASTER.
I GUESS I'VE GOT SOME REAL GROWING UP TO DO.

曾经的问题儿童鸣人，如今拥有能够超越第四代火影的可能性？为了让鸣人学会即使是第四代火影都没能掌握的超越「螺旋丸」的忍术，旗本卡卡西对鸣人说了这番鼓励的话。卡卡西为了让鸣人拿出干劲而说出了最高的赞美，但这并非是在拍马屁，而是真的相信鸣人能做到。



因为能超越第四代火影
的忍者在我看来……
就只有你了。

IT'S BECAUSE I TRULY BELIEVE...
... THAT YOU'RE THE ONLY SHINOBI THAT CAN SURPASS THE FOURTH HOKAGE.